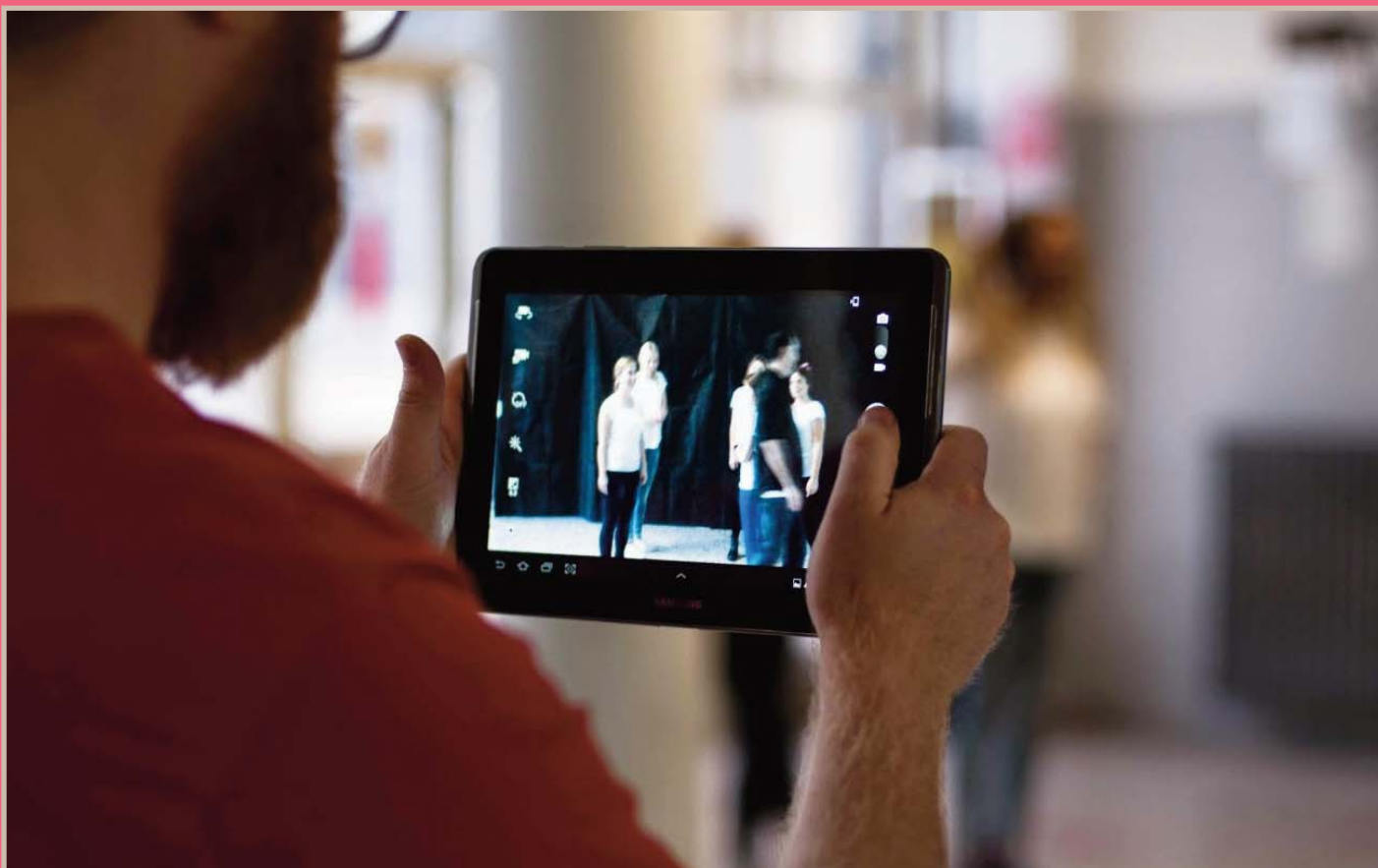


Zoom sur... Le lycée Costebelle de Hyères

De nombreux établissements scolaires de l'académie de Nice proposent des programmes d'échanges et de partenariat européens de grande qualité. Ces actions permettent aux élèves d'améliorer leur pratique des langues vivantes étrangères, de voyager et de découvrir les histoires et cultures de pays voisins. Depuis septembre 2013, le lycée polyvalent Costebelle de Hyères participe à un projet à la fois original et ambitieux avec 4 établissements scolaires d'Espagne, Italie, Pologne et Suède. Durant deux ans, les lycéens varois travaillent avec leurs partenaires européens sur le thème de l'image et sur la place des œuvres et des artistes européens célèbres dans les images d'aujourd'hui.



Le programme Comenius, désormais remplacé par le programme Erasmus +, permet les échanges et la coopération entre les établissements scolaires en Europe, de la maternelle au lycée. Il relie chaque année 100.000 enseignants et 750.000 élèves. A Hyères, les lycéens de Costebelle et leurs professeurs participent de manière très active à l'un de ces programmes sur deux années scolaires.

« Art et revisitations dans l'espace médiatique européen » est un projet partagé avec quatre autres établissements européens : l'Instituto de Enseñanza Secundaria Ruiz de Alda à San Javier en Espagne, le Liceo Gimnasio Statale Gaetano de Bottis à Torre del Greco en Italie, le Liceum Ogólnokształcące z Oddziałami Dwujęzycznymi im José Martí à Varsovie en Pologne et le Kunskapsförbundet Väst à Vänersborg en Suède.

De septembre 2013 à juin 2015, les élèves de ces 5 pays travaillent ensemble autour de l'image et plus particulièrement sur la place des œuvres et artistes européens célèbres dans les images aujourd'hui. Pour les élèves français, au-delà de l'intérêt pédagogique, ce projet leur permet de développer leurs compétences artistiques et linguistiques en espagnol et en anglais ou de s'ouvrir aux cultures des 4 autres pays européens partenaires. Financé par la Commission Européenne, ce projet bénéficie de l'appui de la délégation académique aux relations européennes, internationales et à la coopération (Dareic).



Art et revisitations dans l'espace médiatique européen

Deux professeurs de langues, Céline Meslard (espagnol) et Olivier Cantinelli (anglais) sont à l'origine de cette action au niveau du lycée Costebelle menée avec le soutien de l'équipe de direction, notamment par le proviseur Gérard Aubertel. Passionnés par le travail sur l'image à des fins pédagogiques, amateurs d'art et de sémiotique, ces deux professeurs décident en 2013 de monter ce projet inter-langues pour 17 élèves, en 1^{ère} ES l'année dernière et cette année en terminale.



Les élèves mettent en correspondance des images actuelles et des œuvres classiques

Pour les professeurs, le travail est avant tout basé sur l'image, « nous partons d'un univers pictural contemporain et aidons les élèves à déchiffrer les références dans les grandes œuvres classiques européennes ». Concrètement, les élèves sont amenés à mettre en correspondance des représentations actuelles de publicités, d'affiches de cinéma, de couvertures de livres voire d'illustrations de jeux-vidéo avec des représentations artistiques originales. Les œuvres « sources » doivent appartenir au patrimoine européen, comme par exemple des tableaux célèbres de Goya, Gauguin ou Botticelli. Les élèves « revisitent » ensuite ces œuvres classiques à travers différentes productions orales et écrites sous la forme de saynètes et pashtiches.

Des voyages scolaires pour s'ouvrir aux autres pays européens

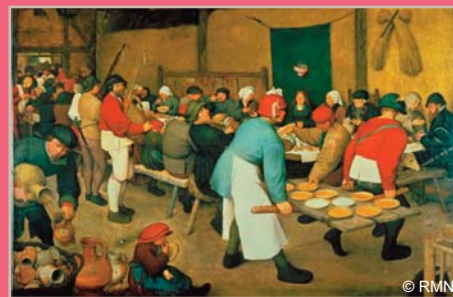
Plusieurs rencontres entre élèves et professeurs ont été organisées depuis le démarrage du projet. A chaque fois, les élèves sont répartis en groupes inter-établissements, donc internationaux, et se voient confier différents travaux et tâches linguistiques. Lors de la première rencontre, en janvier 2014 à San Javier en Espagne, les lycéens de Costebelle et leurs homologues européens ont exploré une grande banque d'images commune constituée pour l'occasion. Les élèves ont choisi un thème de travail parmi ceux qui étaient proposés : « la jeunesse éternelle », « l'ombre et la lumière », « la fuite du temps » ou « la solitude ».

Ils ont ensuite confronté des images de l'environnement visuel contemporain avec des images sources, à savoir des œuvres classiques. Ces travaux ont alors été présentés devant tous les autres groupes d'élèves, permettant à chacun de porter un regard critique et citoyen sur l'environnement iconographique qui l'entoure.

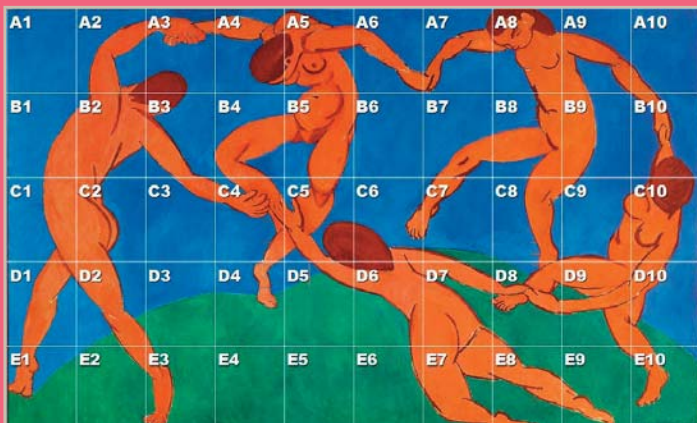
Lors du 2^{ème} rassemblement à Varsovie en avril 2014, les élèves ont appréhendé 11 techniques différentes de « revisitations » en anglais et en espagnol. Chaque groupe d'élèves a rassemblé ses travaux autour de plusieurs œuvres d'un seul

et même artiste. Ils ont par exemple étudié Dali, De Vinci, Michel-Ange ou encore Van Gogh.

Lors du voyage suivant à Naples en novembre 2014, les élèves sont devenus des acteurs, des comédiens des œuvres revisitées. Les élèves se sont appropriés des grandes œuvres comme *Le Printemps* de Botticelli, *Tres de Mayo* de Goya, *Le repas de noce* de Brueghel ou *Femmes de Tahiti* de Gauguin. Ils ont ensuite reproduit la scène et même élaboré un scénario pour prolonger la situation.



Une fresque collective géante à venir au lycée Costebelle



En avril 2015, ce sera au tour du lycée Costebelle d'accueillir les 46 élèves des autres établissements partenaires avec leurs professeurs. Il fallait trouver une action forte et une œuvre d'art de référence pour illustrer cette dernière rencontre. Tous les élèves vont réaliser une grande fresque à partir de l'œuvre d'Henri Matisse *La danse* (1910). Ce tableau représente une danse mais aussi une ronde, d'où se dégage une énergie joyeuse et une symbolique au travers de la main tendue entre les personnages. De par sa composition et ses couleurs, cette œuvre n'est pas sans rappeler le drapeau européen et son message d'union et de compréhension entre nations.

La fresque sera constituée de multiples panneaux fragmentés repérables à leur verso par une codification simple. Ces panneaux vont ensuite s'assembler comme un puzzle géant pour proposer une revisitation du tableau de Matisse. Toujours constitués en groupes internationaux, les élèves vont installer les éléments de cette mosaïque au sein de l'établissement sous les yeux des autres lycéens. Cette fresque sera la pièce phare d'une exposition reprenant l'ensemble des productions réalisées au cours du projet.

Nous avons été extraordinairement bien reçus

Dora et Claire, élèves de terminale ES, 17 ans témoignent

"Je suis partie avec dix personnes de ma classe en Pologne, à Varsovie, du 4 au 9 avril 2014. Nous avons pu rencontrer et échanger avec des élèves venant d'Italie, d'Espagne et de Suède. Et nous avons également fait la connaissance d'élèves polonais qui nous ont extraordinairement bien reçu. Ce voyage a été autant bénéfique d'un point de vue culturel, que d'un point de vue linguistique (anglais espagnol) ou encore d'un point de vue humain. Durant ce voyage nous sommes tous arrivés au constat que la langue n'est pas un obstacle à la découverte de nouvelles personnes, cultures ou encore de nouveaux lieux. Nous sommes revenus chez nous avec de très beaux souvenirs et ayant gardé contact avec un certain nombre d'entre eux nous avons désormais des amis aux quatre coins de l'Europe, que nous avons hâte de recevoir à notre tour du mieux que nous le pourrons." Dora, 17 ans

"On a eu la chance de participer au programme Comenius organisé par nos deux professeurs de langues (anglais et espagnol)

pour partir en Pologne. C'était le deuxième voyage organisé après l'Espagne. Nous étions 10 de notre classe de 1^{ère} à avoir la chance de partir. Nous avons rencontré des élèves de notre âge et de différentes nationalités (suédois, espagnols et italiens) avec lesquels on parlait principalement anglais. Pendant 4 jours, nous étions tout le temps ensemble pour passer de bons moments (visites, soirées, jeux etc ...). Ce voyage était riche en émotion et m'a beaucoup apporté au niveau de la pratique des langues, des moments de partage avec des étudiants étrangers et nos professeurs." Claire, 17 ans.



Réalisation : Service communication



Des outils numériques pour co-travailler

En dehors des rencontres « réelles » lors des voyages scolaires, les élèves travaillent régulièrement à distance via un site collaboratif. Grâce à cet outil virtuel, ils se partagent des documents de travail, des photos ou encore des vidéos. La grande banque d'images est accessible à toutes les personnes impliquées dans le projet mais également aux professeurs des autres matières. Cette base de données est le résultat d'une compilation patiente de différentes sources : publicités, affiches de films, campagnes de mode, sites parodiques, sites universitaires, blogs... Le champ a volontairement été restreint aux artistes européens, car le fondement même du projet était d'étudier la rémanence des grands noms de la peinture et de la littérature dans les pays des différents partenaires de l'Union européenne. Cette base de données unique référence aujourd'hui plus d'une centaine d'artistes européens et regroupe désormais près de 3 000 « revisitations » d'œuvres classiques.

Pour leurs professeurs « A travers cette exploration du paysage iconographique européen, les élèves sont amenés à découvrir la valeur fédératrice de ces représentations, point de départ dans la construction d'une identité européenne. L'objectif du projet est d'attirer les élèves vers une meilleure connaissance de leur patrimoine culturel. » En menant des activités variées, l'objectif de ces professeurs est aussi d'amener les lycéens à développer un œil plus exercé et un esprit plus critique face aux multiples images proposées par la société actuelle.

Ce sera difficile de s'arrêter là

Les deux professeurs coordonnateurs du projet ont conscience qu'il s'agit pour les élèves comme pour tous les professeurs concernés d'une expérience exceptionnelle. Pour Olivier Cantinelli (anglais) « L'agence européenne offre une chance unique à nos élèves de découvrir d'autres cultures non seulement à travers leurs différences mais aussi

ce qui nous rassemble » et pour Céline Meslard (espagnol) : « Dans ce mélange de cultures, de langues, de savoir-faire et d'émotions, tout le monde grandit, élèves comme professeurs. Ce projet m'a révélé notre métier dans toute sa richesse et ses possibilités, ce sera difficile de s'arrêter là ... »

Contact

Lycée Costebelle
Gérard Aubertel,
Proviseur
150 bd Félix Descroix
83 408 Hyères Cedex
www.lycee-costebelle.fr



MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE

